

- 1) Cerradura de sobreponer con código mecánico con manilla
- 2) Unidad interna y pestillo.
- 3) Juntas de neopreno (2 piezas)
- 4) Pasador
- 5) Pestillo empotrado
- 6) Pestillo de superficie
- 7) Tornillos para madera (4 piezas) para fijar el encastre
- 8) Perno de sujeción (3 en total, 1 adicional)

1 Precauciones previas

- 1) Asegúrese de que todas las piezas funcionan correctamente.
- 2) Siga las instrucciones del apartado «Configuración y cambio del código de acceso» para establecer el código elegido. Para el código, se pueden seleccionar todos los botones o parte de ellos. No es necesario replicar el orden de los botones al teclear el código de apertura.
- 3) Una vez fijado el código, pulse el botón C. Teclee el código. La manilla debe girar con facilidad. El perno también debe entrar y salir con soltura.
- 4) Después de escribir el código y girar la manilla, debe volver a bloquear el perno colocando el pomo en su posición inicial. Puede hacerlo desde el interior o desde el exterior.

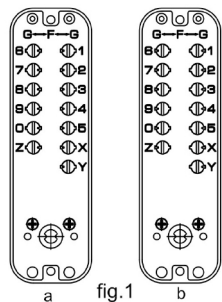
2 Configuración y cambio del código de acceso

En el reverso del cerrojo de código mecánico con manilla (Fig. 1) se encuentran los botones a rosca correspondientes a las teclas del anverso.

Para configurar el código, gire con un destornillador los botones elegidos hacia la letra G (Fig. 1b). Esta operación activa las teclas del anverso. Para desactivarlos, gírelos hacia la letra F (Fig. 1a).

Antes de instalar la cerradura, compruebe que el código funciona bien.

ANTES DE TECLEAR EL CÓDIGO, PULSE EL BOTÓN C.



Cambio a la apertura contraria

La cerradura MCA200 puede instalarse tanto en puertas a izquierdas como a derechas. Si la orientación de la puerta no coincide con la configuración por defecto de su cerradura, puede cambiar la orientación de su cerradura. Retire las etiquetas con el número 1 (ver figura 2) extraiga el tornillo que verá en uno de los orificios y atorníllelo en el agujero contrario.

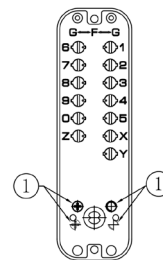
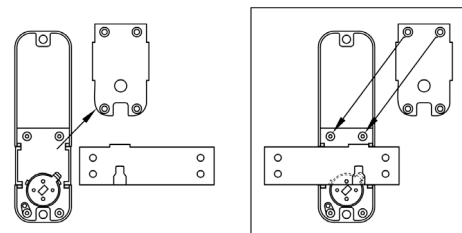


Fig. 2

Opcionalmente, modifique la dirección del perno

- a) Extraiga los 4 pernos y la placa de la parte trasera de la unidad interna.
- b) Retire el perno e invírtalo (en la parte izquierda o en la parte derecha, la polea hacia abajo).
- c) Coloque las 4 arandelas en las piezas «tuerca».
- d) Vuelva a atornillar la placa en su posición.

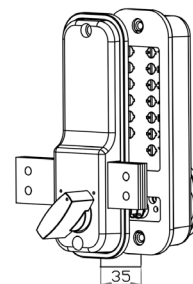


Colocación de la cerradura

IMPORTANTE: Antes de taladrar la puerta, decida qué pestillo va a utilizar (de embutir o de sobreponer) y marque su posición en el marco.

PRECAUCIÓN: La distancia entre el perno y la mitad del orificio del pestillo debe ser 35 mm. Presente la unidad interna con la manilla en posición vertical y sujétela en la puerta, con un extremo del perno alineado con el marco donde se colocará el pestillo (ver paso E).

Marque la posición del orificio superior de instalación mediante la plantilla del reverso del manual de instrucciones y marque la posición del orificio inferior de instalación y el del pasador. Taladre orificios de 7 mm para los tornillos de fijación y otro de 9,5 mm para el pasador.



Fijación de la cerradura

IMPORTANTE: No cierre la puerta antes de ASEGURARSE de que el código funciona correctamente.

El pasador está diseñado para puertas entre 35 mm y 65 mm de grosor. Para grosores inferiores a 50 mm, deje un espacio de 12 mm al final del pasador. Corte el extremo de los tornillos de sujeción en función del grosor de la puerta, de forma que los tornillos sujeten la cerradura con las pestañas en tres roscas. **PRECAUCIÓN:** El tornillo inferior de fijación deberá ser más largo que el superior. Mantenga la cerradura en su posición, con la parte trasera y las pestañas de neopreno en la puerta y la escuadra colocada. Atornille todos los elementos, empezando por los tornillos superiores.

Fijación de la placa del pestillo

El pestillo debe colocarse de forma que solo la sección plana del perno del cilindro pueda entrar en el cerrojo de seguridad. Después de determinar la posición correcta, dibuje el contorno y utilice esta marca para efectuar un rebaje de 1 mm para colocar la pieza empotrada. El pestillo debe estar alineado con el marco. De lo contrario, debe ajustarlo con el taladro o con el cincel para instalar el perno. Asegúrese de que el cerrojo se detiene en el pestillo para preservar la función antirobo cuando la puerta está cerrada. Si es necesario, taladre o corte una hendidura para el perno del cilindro. Fije la placa con un tornillo. A continuación, pruebe la cerradura para comprobar si funciona y efectúe los ajustes precisos. Una vez terminados, puede fijar el pestillo por completo. Coloque y apriete primero un tornillo. Compruebe que la cerradura funciona y que el cilindro y el cerrojo operan correctamente. En ese caso, coloque el segundo tornillo. En caso contrario, efectúe los ajustes necesarios antes de fijar por completo la cerradura.

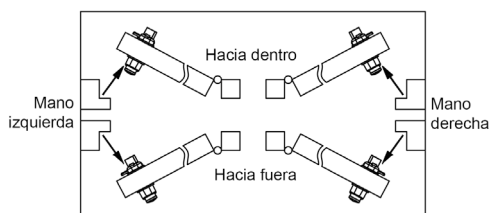
3 Instalación

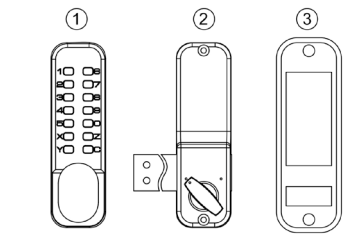
Instalación según la dirección de apertura de la puerta

Utilice el diagrama para definir, en función de la posición de las bisagras, si la puerta tiene la apertura a la derecha o a la izquierda y si abre hacia dentro o hacia fuera.

Para la apertura hacia dentro, utilice el pestillo empotrado.

Para la apertura hacia fuera, utilice el pestillo en superficie.





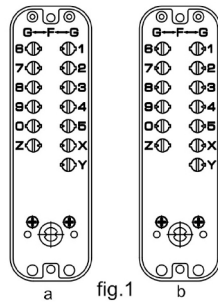
- 1) Mechanical Code Lock with Lever Handle
- 2) Internal Block-Bolt
- 3) Neoprene Seals (2 pieces)
- 4) Spindle
- 5) Flush-mounted strike
- 6) Surface-mounted strike.
- 7) Wood screws (4 pieces) for fixing keeper
- 8) Fixing bolt (3 in total, 1 spare)

1 Before installation

- 1) Make sure that all parts work properly.
- 2) Choose and set a code following the instructions on "Setting / Changing the entry code". All of some of the buttons can be chosen to set the code. There is no need to replicate the order of the buttons when entering the code to open the door.
- 3) After setting the code, press the C button. Then try entering the code. The door handle should easily turn. The bolt should go in and out freely as well.
- 4) Once you enter the code and turn the handle, it is compulsory to re-lock the bolt by turning the knob to its original position. You can do this both from the outside or the inside of the door.

2 Setting / changing the entry code

At the back of the Mechanical Code Lock with Lever Handle (Fig. 1) you will find the screw buttons corresponding to the push buttons of the lock's front side. To set the code, turn the selected screw buttons towards the G I letter (Fig. 1B) with a screwdriver. This operation activates the push buttons on the front side. To deactivate the push buttons, turn the screw buttons towards the F letter (Fig. 1A). Check that the code works properly before installing the lock on the door.



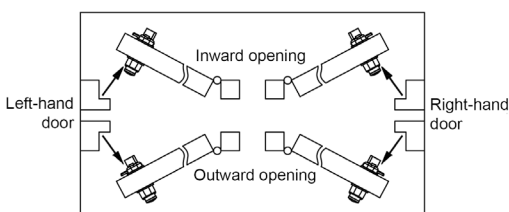
ALWAYS PRESS KEY 'C' BEFORE ENTERING THE CODE

3 Installation

Determine door handing

This diagram helps you determine, depending on the position of the hinges, if the door is on the left or right handed and if it opens inwards or outwards.

- To open inwards, use the surface-mounted strike.
- To open outwards, use the flush-mounted strike.



Change to opposite handed door...

The MCA200 lock is valid for both left hand doors and right hand doors. If the door handing does not match with the default configuration of your lock, you can change the orientation of your MCA200 unit. Remove the labels with the number 1 (see figure 2), then remove the screw in one of the holes and screw it into the opposite hole.

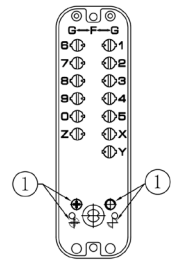
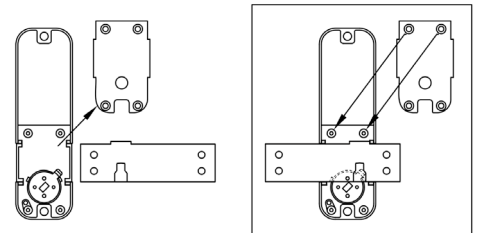


Fig. 2

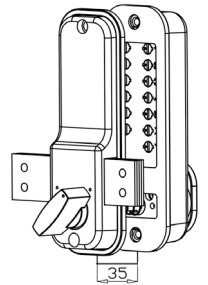
... Or alternatively by altering the direction on the bolt

- a) Remove the 4 screws and the plate at the back of the internal block.
- b) Remove the bolt and reverse it (on the left side or on the right side, the drive sheave down).
- c) Place the 4 washers on the 'nut' parts.
- d) Screw the plate back to its position.



Positioning the lock

IMPORTANT: Determine which strike (flush-mounted or surface-mounted) to be used and mark its position on the frame before drilling the door. **CAUTION:** The distance between the bolt and middle of the strike hole should be 35mm. Present the internal block with the handle in vertical position and hold it on the door with and end of the bolt aligned with the frame where the strike will be installed (see Step E)



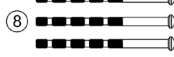
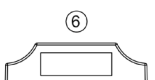
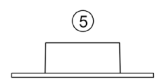
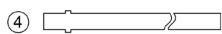
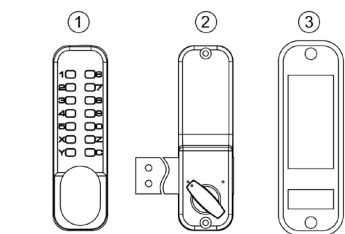
Mark the position of the upper mounting hole using the template at the back of the instruction manual and mark the position of the lower mounting hole and the hole for the spindle. Drill 7 mm holes for the attachment screws and one 9.5 mm hole for the spindle.

Fixing the lock

IMPORTANT Do not close the door before **BEING SURE** the code works properly. The spindle is designed for a 35 to 65mm thick door. For door thickness below 50mm, separate a size of 12 mm at the end of the spindle. Cut the end of attachment screws according to the thickness of the door so that with the flanges with the screws hold the lock with three threads. **CAUTION:** The lower attachment screw should be longer than the upper screw. Hold the lock into position, the rear face and the neoprene flanges on the door with the square into position. Screw all the elements starting by the upper screws.

Fixing the strike plate

The strike plate must be positioned in a way that only the flat section of the latch bolt can enter the deadbolt. Once the correct position determined, draw a contour and use this mark to make a 1 mm rebate to fit flush mounting. The strike must be aligned with the frame. Otherwise, readjust with the drilling machine and/or a chisel, in order to install the bolt. Make sure that the deadbolt stops on the strike to maintain its anti-burglar function while the door is locked. If necessary, drill or cut a recess for the latch bolt. Fix the strike plate with one screw. Then, test the lock to see if it works properly and proceed to possible adjustments if necessary. Now, you can fix the strike completely.



- 1) Serrure mécanique à code avec poignée
- 2) Bloc-boulon interne
- 3) Joints en néoprène (2 pièces)
- 4) Broche
- 5) Gâche encastrée
- 6) Gâche pour montage en surface.
- 7) Vis à bois (4 pièces) pour la fixation du support
- 8) Boulon de fixation (3 au total, 1 de rechange)

1 Avant installation

- 1) Assurez-vous que toutes les pièces fonctionnent correctement.
- 2) Choisissez et définissez un code en suivant les instructions de la section "Réglage / Modification du code d'entrée". Tous les boutons-poussoirs peuvent être sélectionnés pour régler le code. Il n'est pas nécessaire de reproduire l'ordre des boutons lors de la saisie du code pour ouvrir la porte.
- 3) Après avoir réglé le code, appuyez sur la touche C. Essayez ensuite de saisir le code. La poignée de porte doit pouvoir tourner facilement. Le bouton doit également entrer et sortir librement.
- 4) Une fois que vous entrez le code et tournez la poignée, il est obligatoire de verrouiller à nouveau le verrou en tournant le bouton dans sa position initiale. Vous pouvez le faire de l'extérieur ou de l'intérieur de la porte.

2 Réglage / modification du code d'entrée

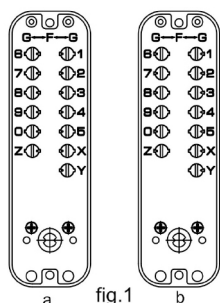
À l'arrière de la serrure mécanique à code avec poignée (Fig. 1) vous trouverez les boutons à vis correspondant aux boutons poussoirs de la face avant de la serrure.

Pour établir le code, tourner les boutons à vis sélectionnés vers la lettre G (Fig. 1b) à l'aide d'un tournevis. Cette opération active les boutons poussoirs situés sur la face avant.

Pour désactiver les boutons-poussoirs, tourner les boutons à vis vers la lettre F (Fig. 1a).

Vérifiez que le code fonctionne correctement avant d'installer la serrure sur la porte.

TOUJOURS APPUYER SUR LA TOUCHE « C » AVANT DE SAISIR LE CODE



Changement du sens d'ouverture de la porte

La serrure MCA 200 est valable pour les portes à sens d'ouverture droite ou gauche.

Si la porte ne correspond pas à la configuration par défaut de votre serrure, vous pouvez changer l'orientation de votre serrure MCA200.

Retirez les étiquettes portant le numéro 1 (voir figure 2), puis retirez la vis dans l'un des trous et vissez-la dans le trou opposé.

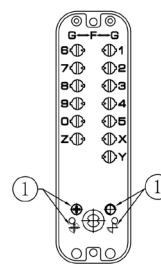
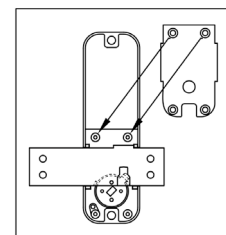
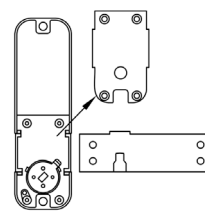


Fig. 2

Ou bien en modifiant le sens de rotation du boulon

- a) Retirez les 4 vis et la plaque à l'arrière du bloc interne.
- b) Retirez le boulon et le réenclencher (sur le côté gauche ou sur le côté droit, la poulie d'entraînement vers le bas).
- c) Placez les 4 rondelles sur les parties « écrou ».
- d) Revissez la plaque à sa place.

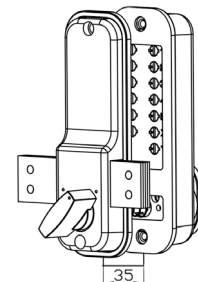


Positionnement de la serrure

IMPORTANT : Déterminez quelle gâche (encastrée ou apparente) à utiliser et marquer sa position sur le cadre avant de percer la porte.

ATTENTION : La distance entre le boulon et le milieu du trou de la gâche doit être de 35 mm.

Présentez le bloc interne avec la poignée en position verticale et le tenir sur la porte avec l'extrémité du verrou alignée avec le cadre où la gâche sera installée (voir étape E). Marquez la position du trou de montage supérieur à l'aide du gabarit au dos du manuel d'instructions et marquez la position du trou de montage inférieur et le trou pour la broche. Percez des trous de 7 mm pour les vis de fixation et un trou de 9,5 mm pour la broche.



Fixation de la serrure

IMPORTANT Ne fermez pas la porte avant d'ÊTRE SÛR que le code fonctionne correctement. La broche est conçue pour des portes de 35 à 65 mm d'épaisseur. Pour des épaisseurs de porte inférieures à 50 mm, séparez une dimension de 12 mm à l'extrémité de la tige.

Coupez l'extrémité des vis de fixation en fonction de l'épaisseur de la porte de façon à ce que les embrases avec les vis maintiennent la serrure avec trois fil.

ATTENTION : La vis de fixation inférieure doit être plus longue que la vis supérieure.

Maintenez la serrure en position, la face arrière et les embrases en néoprène sur la porte avec l'équerre en position. Vissez tous les éléments en commençant par les vis supérieures.

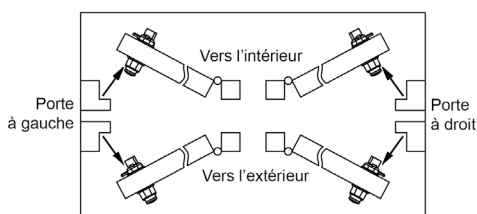
3 Installation

Déterminez la position de la porte

Ce diagramme vous aide à déterminer, en fonction de la position des charnières, si la porte est à gauche ou à droite et si elle s'ouvre vers l'intérieur ou vers l'extérieur.

Pour ouvrir vers l'intérieur, utilisez la gâche pour montage apparent.

Pour s'ouvrir vers l'extérieur, nous avons la gâche encastrée.



Fixation de la plaque de la gâche

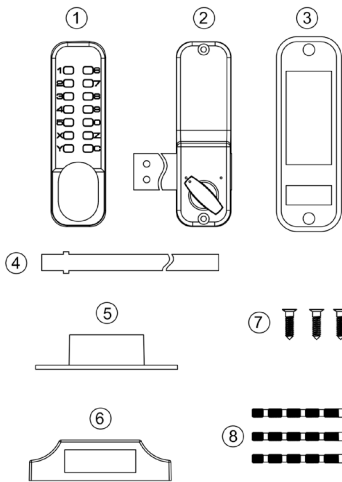
La plaque de la gâche doit être positionnée de manière à ce que seule la partie plate du pêne demi-tour puisse pénétrer dans le pêne dormant.

Une fois la position correcte déterminée, dessinez un contour et utilisez cette marque pour faire une feuillure de 1 mm pour l'encastrement. La gâche doit être alignée avec le cadre. Dans le cas contraire, réajustez avec la perceuse et/ou un burin, afin d'installer le boulon.

S'assurer que le pêne dormant s'arrête sur la gâche pour conserver sa fonction anti-effraction lorsque la porte est verrouillée.

Si nécessaire, percez ou coupez une ouverture pour le pêne demi-tour.

Fixez la plaque de la gâche avec une vis. Testez ensuite la serrure pour voir si elle fonctionne correctement et procédez aux réglages éventuels si nécessaire. Maintenant, vous pouvez fixer la gâche complètement.



- 1) Fechadura com Código e Manípulo de Alavanca
- 2) Bloco interno-Trinco
- 3) Juntas de neopreno (2 peças)
- 4) Eixo
- 5) Batente embutido
- 6) Batente de superfície.
- 7) Parafusos para madeira (x4) para fixar o batente
- 8) Parafusos de fixação (x3, incluindo 1 sobressalente)

1 Antes da instalação

- 1) Comprove que todos os componentes funcionam corretamente.
- 2) Escolha e configure um código seguindo as instruções sobre "como configurar/modificar o código de acesso". Pode utilizar alguns ou todos os botões para definir o seu código de acesso. Não é necessário replicar a ordem dos botões ao inserir o código para abrir a porta.
- 3) Depois de definir o código, prima o botão C. Experimente inserir o seu código. A maçaneta da porta deveria abrir-se facilmente. O perno também deveria entrar e sair livremente.
- 4) Depois de introduzir o código e girar o manípulo, deverá bloquear novamente o perno, rodando a maçaneta para a sua posição original. Pode fazê-lo desde o lado de dentro ou de fora da porta.

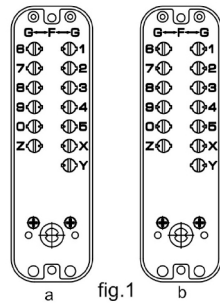
2 Configurar / modificar o código de entrada

Na parte traseira da Fechadura de Código mecânica com Maçaneta (Fig. 1a) encontrará os botões de parafuso correspondentes aos botões de pressão do lado da frente da fechadura.

Para selecionar o código, gire os botões de parafuso selecionados na direção da letra G, com a ajuda de uma chave de parafusos. Esta operação ativará os botões de pressão do lado frontal.

Para desativar os botões de pressão, gire os botões de parafuso na direção da letra F.

Verifique se o código funciona corretamente antes de instalar a fechadura na porta. **PRIMA SEMPRE A TECLA " C " ANTES DE INTRODUIZIR O CÓDIGO**



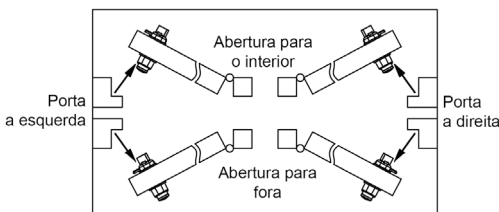
3 Instalación

Determine a posição de abertura das portas

Este diagrama ajudar-lhe-á a determinar, dependendo da posição das dobradiças, se a porta abre para à esquerda ou para à direita, e para dentro ou para fora.

Em portas com abertura para o interior, use o batente montado na superfície.

Em portas com abertura para fora, utilize o batente embutido.



Configuração do lado de abertura

A fechadura MCA200 é válida para as portas com abertura à direita ou à esquerda.

Se a porta não corresponder à configuração padrão da sua fechadura, você poderá alterar a orientação da sua fechadura MCA200.

Remova as etiquetas com o número 1 (veja a figura 2), remova o parafuso em um dos orifícios e aperte-o no orifício oposto.

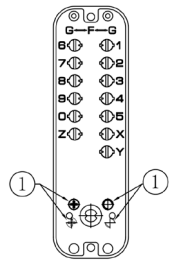


Fig. 2

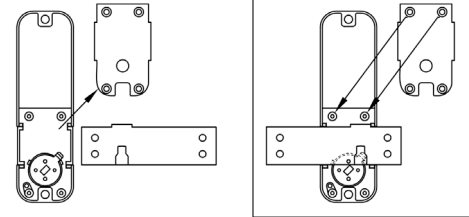
Alternativamente, modifique a direção do trinco

a) Extraia os 4 parafusos e a placa traseira do bloco interno.

b) Extraia o trinco e inverta a sua posição (do lado esquerdo ou do lado direito, com o acionamento para baixo).

c) Coloque as 4 anilhas do lado das porcas.

d) Enrosque a placa do batente na posição correta



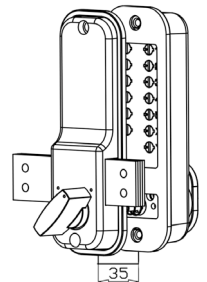
Posicionamento da fechadura

IMPORTANTE: Determinar o tipo de batente a utilizar (embutido ou à superfície) e marque a sua posição no marco da porta antes de realizar os orifícios.

ATENÇÃO: A distância entre o trinco e o centro do orifício do fecho deve ser de 35 mm.

Posicione o bloco interno com a maçaneta na posição vertical, e sujeite-o contra a porta, na extremidade do trinco alinhado com a moldura onde se colocará o batente (ver passo E)

Marque a posição do orifício de montagem superior utilizando o modelo na parte de trás do manual de instruções, e a posição do orifício de montagem inferior e do orifício para o eixo. Faça orifícios de 7 mm para os parafusos de fixação, e um furo de 9,5 mm para o eixo.



Colocação da fechadura

IMPORTANTE: Não feche a porta antes de comprovar que o código funciona corretamente.

O eixo foi concebido para portas de 35 a 65 mm de espessura.

Para portas com uma espessura inferior a 50 mm, corte uma secção de 12 mm da extremidade do fuso.

Corte a extremidade dos parafusos de fixação segundo a espessura da porta, para que com as placas com os parafusos sujeitem a fechadura com um mínimo de três fios de rosca.

ATENÇÃO: O parafuso de fixação inferior deve ser mais comprido do que o parafuso superior.

Sujeite a fechadura na sua posição, a com a face traseira e as bases de neopreno encostadas à porta, com o quadrado na posição correta. Aparafuse todos os elementos, começando pelos parafusos superiores.

Fixação do batente

O batente deve situar-se de maneira que apenas a secção plana do trinco possa entrar no seu alojamento.

Uma vez determinada a posição correta, desenhe o contorno do batente, e use esta marca para fazer um entalhe de 1 mm para montar o batente nivelado com o marco da porta. O batente deve estar perfeitamente alinhado com a moldura. Caso contrário, reajuste a posição com um berbequim ou um cinzel, para colocar o trinco.

Certifique-se de que o alojamento do trinco se detém no batente para preservar a sua função anti-roubo com a porta trancada.

Se necessário, perfure ou corte um entalhe para inserir o trinco.

Fixe o batente com um parafuso. Teste a fechadura para comprovar o seu funcionamento correto, e faça os ajustes necessários. Termine de fixar o batente da fechadura.

Doblar en el borde de la puerta (Hacer coincidir con la longitud del pestillo)
 Fold along the edge of the door (Match with the length of the latch)
 Plier le long du bord de la porte (Faire correspondre avec la longueur du loquet)
 Dobre ao longo da borda da porta (Combine com o comprimento da trava)

70mm

60mm

Ø 10mm

Contorno del sello de goma
 Outline of rubber seal
 Bord du joint en caoutchouc
 Borda do selo de borracha

Contorno de la cerradura
 Outline of the lock case
 Bord de la serrure
 Borda da fechadura

130 mm

Linea central del pestillo
 Central line of the latch
 Ligne centrale du loquet
 Linha central da trava

Ø 10mm

Ø 10mm

17,5 mm

Doblar en el borde de la puerta (Hacer coincidir con la longitud del pestillo)
 Fold along the edge of the door (Match with the length of the latch)
 Plier le long du bord de la porte (Faire correspondre avec la longueur du loquet)
 Dobre ao longo da borda da porta (Combine com o comprimento da trava)

70mm

60mm

Ø 10mm

Contorno del sello de goma
 Outline of rubber seal
 Bord du joint en caoutchouc
 Borda do selo de borracha

Contorno de la cerradura
 Outline of the lock case
 Bord de la serrure
 Borda da fechadura

130 mm

Linea central del pestillo
 Central line of the latch
 Ligne centrale du loquet
 Linha central da trava

Ø 10mm

Ø 10mm

17,5 mm